

SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XXIV]

MBABANE, Friday, August 29th., 1986

[No. 468]

CONTENTS

No.		Page
	MISCELLANEOUS	
•	OBITUARY	1484 1485
	CONTENTS OF SUPPLEMENT PART C — LEGAL NOTICES	
80.	The Central Bank of Swaziland Statement of Assets and Liabilities as at 31st July, 1986	S1
	PUBLISHED BY AUTHORITY	

1484

OBITUARY

The Ministry of Education deeply regrets to announce the death of Bellinah T. Lukhele, who passed away on the 17th June, 1986.

1485

NOTICE

Notice is hereby given that an application by Isaac Linda Bhembe of Box 2169, Manzini, for a grant of a General Dealer's Licence to operate a Printing and Stationers Workshop under the style "MAHLEMANTENI COMMERCIAL PRINTERS" will be heard in the Regional Administrator's Conference Room, Manzini on Tuesday the 12th August, 1986 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the undersigned Attorney for the Applicant as well as the Licensing officer, Manzini not later than 3.00 p.m. on the 11th August, 1986.

D. LUKHELE
Attorney for Applicant
MANZINI.

Licensing Officer

P.O. Box 13, MANZINI.

X648 3x29.8.86

NOTICE

Notice is hereby given that I, Thomas Masuku of Manzini Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname "Ngubeni" after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and the Swazi Observer newspapers, being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Manzini Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Ngubeni is because it is my True Father's Surname, and the Name Masuku is my Step Father's Surname.

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Ngubeni should lodge their objections in writing with me at the addresss given below and with the Regional Secretary for Manzini Region.

P.O. Box 361, MBABANE.

X639 4x29.8.86

NOTICE

Notice is hereby given that I, Kenneth M. Mahlinza c/o P.O. Box 1637, Manzini, Swaziland Manzini Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Khumalo after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and the Swazi Observer Newspapers, being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Manzini Region and in the Government Gazette. The reason I want to assume the surname Khumalo is because I was brought up at my mother's place and then called by my mother's surname but now I want to assume my surname (Khumalo).

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Khumalo should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Manzini Region.

P.O. Box 1637, Manzini. SWAZILAND

X650 4x5.9.86

1486

NOTICE

Notice is hereby given that we intend applying for a Certified Copy of Deed of Transfer

No. 259/1977

dated 22nd August, 1977

in favour of JOHN PHILIP CARMICHAEL (born on the 1st August, 1947) in respect of

CERTAIN:

Portion 277 of Farm No. 188 Dalriach situate in the District of Hhohho. Swazi-

land;

MEASURING: 4,9308 (Four Comma Nine Three Zero Eight) Hectares;

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge it in writing with the Registrar of Deeds within (3) Three weeks of the last publication of this Notice.

DATED at MBABANE this 20th day of AUGUST, 1986.

ROBINSON, BERTRAM & CO., Attorneys for/Applicant P.O. Box 24, MBABANE.

X682 2x29.8.86

NOTICE

ESTATE LATE: MICHAEL J. TSABEDZE — E.4442

Notice is hereby given in terms of Section 51 bis of the Administration of Estates Act No. 28 of 1902 that the First and Final Liquidation and Distribution account will lie open at the office of the Master of the High Court of Swaziland, Mbabane for a period of 21 (twenty one) days from date of appearance of this Notice.

Any person objecting to the account may lodge his objection in writing in duplicate to the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

SHILUBANE, LITTLER & PARTNERS Attorneys for the Executrix P.O. Box A93, MBABANE. X68:

X687 29.8.86

NOTICE

Notice is hereby given that an application by Matota James Nkosi of P.O. Box 243, Manzini for a Grant of the following Licences:-

RESTAURANT LICENCE

and

GENERAL DEALERS LICENCE

to be operated from Plot No. 152, Fairview, Manzini under the style "M.J. RESTAURANT" and "M.J. SUPERMARKET" will be heard in the Regional Administrator's Office, Mbabane on the 30th day of September, 1986, at 10.00 a.m.

Objection hereto must be lodged, in writing with the Regional Secretary, P.O. Box 45, Mbabane as well as with Messrs Samuel S. Earnshaw & Co., 6th Floor, Dhlan'ubeka House, Corner of Walker & Tin Streets, P.O. Box 1134, Mbabane, on or before the 23rd day of September, 1986.

X685 29.8.86

1487

NOTICE

NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF TRANSFER IN TERMS OF SECTION 5 OF REGISTRATION OF BUSINESSES

ACT NO. 42 OF 1933

Notice is hereby given in terms of Section 5 of Act No. 4 of 1933 that Elzeth Kata Masina intends selling and transferring the business trading under the names and style of QOBONGA BOTTLE STORE; QOBONGA WINE AND MALT; SIZABANTU RESTAURANT AND ENDWELL SUPERMARKET situate at Sidwashini South Town, Mbabane, Hhohho District to Gordon Wilfred Angus in his capacity as Trustee who will carry on business at the same address for his sole benefit and account as from the 15th September, 1986.

DATED at MBABANE this 18th day of AUGUST, 1986.

SHILUBANE, LITTLER & PARTNERS Attorneys for the Parties 1st Floor Goldlen House Johnson Street MBABANE.

X683 3x12.9.86

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application by Martin Vilakazi of Box 288, Manzini for a grant of a General Dealer's Licence to operate at the Swaziland Trade Fair under the style "T. & M. KEY CENTRE" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Gavu Dlamini of Box 15, Lobamba for a grant of a Wholesale Dealer's Licence to operate in Swaziland under the style "INTAMAKUPHILA" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Princess Sehlephi Magagula of Box 2267, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini Region under the style "SEHLEPHI PEDLARS" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by John Mangwe of Box 13, Kwaluseni for a grant of a Motor Garage Licence to operate next to Uncle Charlie Hotel under the style "AUTO GAZA" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a m

Notice is hereby given that an application by Annie Z. Dlamini of Box 395, Manzini for a grant of a Green Grocery Licence to operate on Plot 156 Fairview Shop No. 1 under the style "A.Z. GREEN GROCERY" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Victoria Mkhwanazi of Nhlambeni Nazarene School P/B Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini Region under the style "BAPHICILE" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

1488

Notice is hereby given that an application by Velephi Christabel Shongwe of Nhlambeni Nazarene School P/B Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini Region under the style "SIZABANTU" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September. 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Richard Boy Mahlalela of Box 89, Mhlume for a grant of a Produce & Handwork Licence to operate in the Manzini Region under the style "KUPHILA KWAKHO" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Reginah Fakudze of Box 67, Manzini for a grant of an Eating House Licence to operate in the Manzini Market Place under the style "MTOLO EAT-ING HOUSE" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10,00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Augustine M. Khumalo of Box 106, Manzini for a grant of a Bakery Licence to operate at Kalogoba Farm No. 9 Port. 39 Herbs North under the style "KHUMALO BROTHERS BAKERY" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Maria Dube of Box 483, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini Region under the style "HAMBUFUNA PEDLARS" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Nelson Mpila of Box 1246, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini Region under the style "HAMBANATHI" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10,00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Isaac Nkwanyana of Box 19, Kwaluseni for a grant of a transfer of a Miller's Licence which was carried on by Eshmael P. Mdziniso to operate at Esihoyweni Area under the style "PHUMLANI MILLING" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Dorothy Lobesuthu Dlamini of Box 22, Manzini for a grant of an Import & Export Licence to operate in Swaziland under the style "TIZAMELENI, IMPORT" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Prince Charles Dlamini of Box 165, Manzini for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Ngwane Park Ext. under the style "SIVIVANE GENERAL DEALER" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Constance Nxumalo of Box 304, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini Region under the style "DUMSANE PEDLARS" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Aaron Nkuna Khombisa of Box 63, Mhlume for a grant of an Import & Export Licence to operate in Swaziland under the style "ANTEMS IMPORT" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mrs. Sibongile Steyn of Box 760, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini Region under the style "TENTELE PEDLARS" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Ndzindzani Thusi of Box 159, Manzini for a grant of an Import & Export Licence to operate in Swaziland under the style "NKOSINGIPHILE IMPORT" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Tryphinah Dlamini of Ekuphileni School P/B Manzini for a grant of an Import and Export Licence to operate in Swaziland under the style "NO-KUTHULA IMPORT" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given than application by Constance S. Dlamini of Box 1, Kwaluseni for a grant of a Grocery, Butchery and a General Dealer's Licence to operate at Lozitha Area under the style "LOZITHA SUPERMARKET" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday the 12th September, 1986 not later than 4.00 p.m.

E.J. MAVUSO Licensing Officer/Manzini

P.O. Box 13, MANZINI.

X693 29.8.86

NOTICE

ESTATE LATE: JANE PHAMA

ESTATE NO. E4271

Debtors and Creditors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from date of publication of this Notice.

ROBINSON, BERTRAM & CO, Attorneys for Executors Testamentary Executrix Dative.

Mbabane House, Lot 17, Miller Street, P.O. Box 24, MBABANE, Swaziland.

X689 29.8.86

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Absalom Z. Lukhelc of P.O. Box 62, Pigg's Peak for a grant of an Import/Export Agents Licence to operate in Swaziland under the style "A.M. AGENCIES". This will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday September, 2nd, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Absalom Z. Lukhele for an amendment of change of business style to read "A.M. AGENCIES" to operate in the Hhohho Region. This will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday September, 2nd, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Florence T. Dlamini of c/o Postal Staff, Bulembu for a grant of a Hawker's Licence to operate in the Hhohho Region under the style "TSHILO". This will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday September, 2nd, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Sukumani Bobabe naboMake Consumer Co-operative Society Ltd. of P.O. Box 82, Pigg's Peak for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Maphalaleni area under the style "SUKUMANI BOBABE NABOMAKE CONSUMER CO-OPERATIVE SOCIETY". This will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday September, 2nd, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Thabo Nxumalo of Box 41, Pigg's Peak for a grant of a Street Vendor's Licence to operate at the Pigg's Peak Bus Rank and Local Schools under the style "UMUSA WEMKHOSI VENDORS". This will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday September, 2nd, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Albas Mathabela of P.O. Box 114, Pigg's Peak for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Havelock Asbestos Mine under the style "MATHABELA'S RADIO REPAIRS". This will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday September, 2nd, 1986 at 10.00 a.m.

Any objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday August, 29th. 1986 not later than 4.00 p.m.

P.M.N. SHABANGU Licensing Officer/Pigg's Peak

P.O. Box 26, PIGG'S PEAK.

X690 29.8.86

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application has been made by Floreah T. Shongwe of Box 41, Tshaneni for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Lubombo Region under the style "THE-MBELIHLE" will be heard in the Regional Secretary, Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Swaziland Ranches Limited of P/B Mhlume for a grant of a Workshop Licence to operate at Umbuluzi Estate Limited under the style "SWAZILAND RANCHES LIMITED" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Cecilia Mkhonta of Box 178, Siteki for a grant of a Farm Produce Licence to operate in the Lubombo Region under the style "ZONDLE WENA" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Z. Bogady of Box 338, Siteki for a grant of a Grocery Licence to operate at Plot No. 135, Siteki under the style "KAMHLABU-HLANGENE" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Anacletta T. Lenono for an amendment of a Butchery Licence to a General Dealer' in a Butchery Licence to operate at Siphofaneni under the style "TIMBILI GENERAL DEALER" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

1491

Notice is hereby given that an application has been made by Grace Khathwane of Box 162, Vuvulane for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Lubombo Region under the style "SIPHIWO" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Regional Consumer Co-operative Society of Box 113, Siteki for a transfer of a Grocery Licence from Mavula J. Msibi to his name to operate at Plot 19 Siteki under the style "REGIONAL CONSUMER CO-OPERATIVE SOCIETY" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Regional Consumer Co-operative of Box 113, Siteki for a transfer of a Restaurant Licence from Mavula J. Msibi to his name to operate at Plot No. 19 Siteki under the style "REGIONAL CONSUMER CO-OPERATIVE SOCIETY" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Shoc Corp Shoe Store (Pty) Ltd. of Box 116, Simunye for an amendment of Hrs. from 5. p.m. to 8 p.m. Fridays and from 1. p.m. to 5 p.m. on Saturdays every month end to operate at Simunye under the style "SHOE CORP SHOE STORE (PTY) LTD" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Thandie E. Shabangu of Box 1, Mhlume for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Lubombo Region under the style "IMPU-MELELO" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Solomon Gandu Dlamini of Box 17, Mhlume for a grant of a Pownbroking Licence to operate at Mhlume under the style "LUSITO LWE-MASWATI" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Sitcki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Jumba Dlamini of Box 36, Mpaka for a transfer of a Grocery Licence from Ephraem Mlambo to his name to operate at Mpaka under the style "EKHAYA" will be heard in the Regional Secretary's Conference Room Siteki on Tuesday the 16th September, 1986 at 10.00 a.m.

Objections if any should be lodged in writing with the undersigned and the applicant on or before 4.00 p.m. the 12th September, 1986.

J.D. DLAMINI Licencing Officer/Lubombo

Box 20, SITEKI.

X691 29.8.86

NOTICE

Notice is hereby given that we intend applying for a Certified Copy of Deed of Transfer

No. 184/1968

dated 25/7/68

in favour of G. ALDER & COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED

in respect of

CERTAIN:

Lot No. 272 situate in Pigg's Peak Township, District of HHOHHO, Swaziland;

MEASURING:

495 (Four Hundred and Ninety Five) square metres;

and Deed of Transfer No. 170/1962 dated 30/8/62 in favour of G. ALDER & COMPANY (PRO-PRIETARY) LIMITED

in respect of

CERTAIN:

Lot No. 315 Pigg's Peak Township, Hhohho District, Swaziland;

MEASURING:

615 (Six Hundred and Fifteen) square metres

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge it in writing with the Registrar of Deeds within (3) Three weeks of the last publication of this Notice.

DATED at MBABANE this 25th day of August, 1986.

ROBINSON, BERTRAM & CO., Attorneys for/Applicant P.O. Box 24, MBABANE.

X694 2x5.9.86

NOTICE

Notice is hereby given that I, Richard Mlumbi Dlamini a follower of Chief Mhubhe Dlamini of Ngculwini Area in Manzini Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Hulett after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and Observer Newspapers, being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Manzini Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Hulett is because my Father's Surname is Hulett the Dlamini Surname I was given by my Mother.

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Hulett should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Manzini Region.

Ntabamhloshana Store, Box 674, MANZINI.

X695 4x19.9.86

NOTICE

IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND

IN THE ESTATE OF THE LATE: THOMAS P. SIMELANE E.75/86

A meeting of the next of kin and all others concerned will be held before the Master of the High Court at Mbabane on the 19th September, 1986 at 11.00 a.m. for the nomination of an executor/executrix dative in the above estate.

S.C. DLAMINI Master of the High Court of Swaziland

Master's Office, P.O. Box 19, MBABANE.

X692 29.8.86

The Government Printer, Mbabane.

SUPPLEMENT TO

THE

SWAZILAND GOVERNMENT

GAZETTE

VOL. XXIV]

MBABANE, Friday, August 29th., 1986

[No. 468

CONTENTS

No.

Page

PART C — LEGAL NOTICES

S1

PUBLISHED BY AUTHORITY

LEGAL NOTICE NO. 80 OF 1986

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND ORDER, 1974

(Order No. 6 of 1974)

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31ST JULY, 1986

(Under section 52)

In exercise of the powers conferred by section 52 of the Central Bank of Swaziland Order, 1974 the Minister for Finance hereby issues the Statement of Assets and Liabilities in the Schedule to this Notice.

K. MBULI
Principal Secretary

SCHEDULE

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND

Balance Sheet as at 31st July, 1986

Liabilities	Emalangeni	Assets	Emalangeni
Capital	1,000,000	External Assets	195,928,242
General Reserve	3,500,958		
	4,500,958		
			} !
Currency in Circulation	30,474,117	Swaziland Government Treasury Bills	1,277,668
Domestic Deposits	131,880,308	Government Securities	951,500
External Liabilities	18,116,407	Bills Discounted	6,210,000
Allocation of Special Drawing Rights	19,801,169	Other Current Assets	4,725,537
Other Liabilities	9,644,551	Fixed Assets	5,324,564
Forward Currency Contracts	47,324,451	Counterpart Forward Position	11,986,905
		Forward Currency Contracts	35,337,545
	261,741,961		261,741,961

The Government Printer, Mbabane.